St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075 248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax) www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian, Pastor

Clergy residing within the St. John parish and community:
The Reverend Father Diran Papazian, Pastor Emeritus
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/Soorp Badarak and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

April 20, 2014

FEAST OF THE GLORIOUS RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST

Տօն Մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի Սուրբ եւ Հրաշափառ Յարութեան

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

TODAY: Acts 1:15-26, Mark 16:2-8

LECTOR: Harry Avagian

Our Church and Parish is a place where . . .

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

GENERAL INFORMATION

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am — 5:00 pm After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248-225-9888 Administrator's Cell: 248-880-8391

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Bulletin Requiem requests and announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday prior to the Sunday requested.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to mkafafian@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday prior to the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

PARISH COUNCIL OF ST. JOHN ARMENIAN CHURCH 2014—2015

Karmen A. Santourian, Chairman Jeffrey E. Axt, Vice Chairman Michael Kazarian, Treasurer Marianne Dardarian, Secretary Jacqueline ElChemmas, Ass't Treasurer Ardis Gregory, Ass't Secretary Dr. Mary Alani, Advisor George Boyagian, Advisor Peter S. Egigian, Advisor Ara Hachigian, Advisor Christopher Korkoian, Advisor John R. Kalajian, First Alternate Paul Andonian, Second Alternate

TODAY'S GOSPEL: Mark 16:2-8

And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" And looking up, they saw that the stone was rolled back; for it was very large. And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe; and they were amazed. And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, he is not here; see the place where they laid him. But go, tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee; there you will see him, as he told you." And they went out and fled from the tomb, for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to anyone, for they were afraid

ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԸ—ՄԱՐԿՈՍ 16:2-8

ՄԷկշաբթի առտուն՝ շատ կանուխ, երբ արեւը կը ծագէր, գացին գերեզմանը, ու կ՚ըսէին իրարու. «Մեզի համար ո՞վ պիտի գլորէ քարը՝ գերեզմանին դռնէն», որովհետեւ շատ մեծ էր։ Բայց նայելով՝ տեսան թէ քարը գլորուած էր։ Մտնելով գերեզմանէն ներս՝ տեսան երիտասարդ մը, որ նստած էր աջ կողմը՝ ճերմակ պարեգօտ հագած, եւ զարհուրեցան։ Ան ալ ըսաւ անոնց. «Մի՛ զարհուրիք. Յիսուս Նազովրեցի՛ն կը փնտռէք՝ որ խաչուեցաւ։ Ան յարութի՛ւն առաւ, հոս չէ։ Ահա՛ այն տեղը՝ ուր դրին զայն։ Ուրեմն գացէ՛ք, ըսէ՛ք անոր աշակերտներուն ու Պետրոսի՝ թէ ահա՛ ձեզմէ առաջ կ՚երթայ Գալիլեա. հո՛ն պիտի տեսնէք զայն՝ ինչպէս ըսաւ ձեզի»։ Անոնք՝ դողով եւ հիացումով համակուած՝ դուրս ելան ու փախան գերեզմանէն, եւ ո՛չ մէկ բան ըսին ոեւէ մէկուն, քանի որ կը վախնային։

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

George Douroujalian
Ara Sanjian
Erin Wilkinson

Edward Jizmejian Mary Sarafian George Keurajian Sha-Kay Kaypekian Vin Thompson Agnes Tokatlian Philip Keila George Zamanian

NOTICES

Senior Lunch will resume on Tuesday, April 22nd.

The Church Office will be closed on Thursday, April 24th after 12:00 Noon.

Requiem prayers will be offered Sunday, April 27th.

TODAY . . . EASTER TEA

THE PARISH COUNCIL INVITES EVERYONE TO ATTEND THE EASTER TEA PREPARED AND SERVED BY THE WOMEN'S GUILD. ALL ARE WELCOME! CHAIRMEN FOR THE EVENT ARE LISA BOYADJIAN AND NYREE GIRAGOSIAN.

The April 24, 2014 Joint Commemoration on the 99th Anniversary of the Armenian Genocide

under the auspices of

St. John Armenian Church

St. Sarkis Armenian Church

St. Vartan Armenian Catholic Church

Armenian Congregational Church

Vespers and Requiem—7:00 pm
Candle Lighting & Blessing of Madagh—8:00 pm

Thursday, April 24, 2014

at St. Sarkis Armenian Apostolic Church, 19300 Ford Road, Dearborn

Following services community *Madagh* sharing will take place with an update on the 100th Joint Commemoration next year. Please save the date and let us all participate.

GENOCIDE COMMEMORATIONS IN THE COMMUNITY

- SATURDAY, APRIL 26 AT 7:30 PM, ANC OF MI & GENOCIDE COMMEMORATION COMMITTEE PRESENT ARA PAPIAN AND ARAM HAMPARIAN, LAWRENCE TECHNOLOGICAL UNIVERSITY
- SUNDAY, APRIL 27 AT 12:30 PM, EVEREG FENESSE EDUCATIONAL SOCIETY MADAGH DINNER, VETERANS HALL
- SUNDAY, APRIL 27 AT 2:00 PM—THE DETROIT UNITED COMMITTEE PRESENTS RAFFI BEDROSYAN, AGBU SCHOOL
- WEDNESDAY, APRIL 30 AT 7:00 PM—ARMENIAN RESEARCH CENTER U-M, DEARBORN COSPONSORS PROFESSOR MAUD MANDEL, HOLOCAUST MUSEUM

(SEE ANNOUNCEMENTS ON BULLETIN BOARD FOR MORE DETAILS)

GIFTS FOR HOLY WEEK AND EASTER

The cut flowers adorning the empty tomb of our Lord were presented by
Edward and Yvonne Korkoian and Family in memory of
Rev. Fr. Haroutiun Dagley, Harry B. Dardarian, Harry A. Kezelian Sr.,
Harry Asadoorian, Harry Sarkisian, grandmothers and great grandmothers Eugapere Zobian
and Yougaper Dardarian, and in honor of David Harry Dardarian, Dr. Harry A. Kezelian Jr.,
and Harry A. Kezelian III.

The Easter lilies adorning the main altar were presented by Judge Lisa L. Asadoorian and Garo, wishing God's love and blessings to All.

In living memory of Edward S. Jamian on this Easter Sunday, a gift has been presented to the church by son and daughter-in-law Gregory and Sandra Jamian and children,

Alexis Jamian, Dr. Lia Jamian and Natalie Jamian

In remembrance of Sophie Nagohosian on this Easter Sunday, altar candles have been donated by Sandra and Gregory Jamian and their children,

Alexis Jamian, Dr. Lia Jamian and Natalie Jamian

In memory of Melkon and Soorpoohi Chiefgian, Nishan and Arshalous Janigian, Dr. Aram Janigian, and Sahak Roy Sahakian, four Easter candles were presented by Silva Sahakian, Susan Janigian and Sally Blegvad.

Patty, Rosemary and Dyana present a gift in honor of the name day of father Harry A. Kezelian Sr., husband and brother Dr. Harry A. Kezelian Jr., son and nephew Harry A. Kezelian III, and *khnamee* Harry B. Dardarian.

Daniel and Karen Dardarian make a donation in honor of the name day of father, David Harry Dardarian; uncle Dr. Harry Kezelian Jr.; cousin, Harry Kezelian III; and in loving memory of grandfather Harry Dardarian; great uncle Harry A. Kezelian, Sr., and uncle Rev. Fr. Haroutiun Dagley.

Anthony and Annrae Anusbigian present a gift in celebration of Gabrielle and George Anusbigian's participation in Holy Week.

Additional gifts for Easter flowers were presented by:

Arthur Agamyan

Gloria Baykian, in memory of parents and brother, Zadoor and Rose Baykian, and Phillip Baykian

WHAT TO DO WITH LAST YEAR'S PALMS

Do not discard palms in the trash can! The palms have been blessed. The proper way to dispose of them is to burn them to ash and disperse the ashes over the soil of your garden or lawn.

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
WEDNESDAY, APRIL 23RD WEDNESDAY, MAY 28TH
NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM
BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE—ALL ARE WELCOME!

AT THE PARISH BOOKSTORE

Special Offer . . . In observance of the 99^{th} anniversary of the Genocide of the Armenian People, the Alex and Marie Manoogian Museum will offer the museum book "A Legacy of the Armenian People: Testimony to a People" at a special price of \$55.00, April 20 - 30, 2014. Books are available at the Parish Bookstore.

MADE IN ARMENIA Unique handcrafted colorful worry beads, tablecloths, table runners, silver items, and something sweet for your table from Armenia Apricot-White Cherry Preserves and Peach Preserves—\$5.00

DAVID OF SASSOUN—An Armenian epic retold by David Kherdian—SC—\$17.00

ARMENIAN CHURCH HYE Q—\$20.00

A game of cards to achieve Armenian Church literacy

LOST AND FOUND IN ARMENIA—DVD—\$18.00

An American's adventures in Armenia after being mistaken for a spy

Author Chris Bohjalian to Speak in Greater Detroit Sponsored by the Birmingham Library

Wednesday, April 30th at 2 pm at the Birmingham Community House - this is a ticketed event and Baldwin Library cardholders can request tickets from the library.

Wednesday, April 30th at 7 pm at Shaarey Zedek Synagogue - this is an open event. Other libraries including Southfield, W. Bloomfield, Farmington or Farmington Hills will have tickets as well, so call your library to request tickets.

EASTER GREETING...CHOOSE YOUR LANGUAGE!

Armenian – Քրիստոս յարեաւ ի մեռելոց՝ Օրհնեալ է Յարութիւնն Քրիստոսի՝ Kristos haryav i merelotz! Orhnial e Haroutiunn Kristosi! Christ is risen! Blessed is the resurrection of Christ!

English – Christ is risen! / Truly He is risen! *or* Christ is risen!/ Indeed, He is risen! *or* He [*or* The LORD] is risen! / He [*or* The LORD] is risen indeed! *or* Christ has risen! / Indeed He has!

Albanian (Tosk) – Krishti u ngjall! Vërtet u ngjall!

German – Christus ist auferstanden! Er ist wahrhaftig auferstanden!

Latin – Christus resurrexit! Resurrexit vere!

French – Christ est ressuscité! Il est vraiment ressuscité!

Italian – *Cristo è risorto! È veramente risorto!*

Spanish – ¡Cristo ha resucitado! ¡En verdad ha resucitado!

Greek – Χριστὸς ἀνέστη! Άληθῶς ἀνέστη! Khristós Anésti! Alithós Anésti!

Russian/Church Slavonic – Хрїсто́съ воскре́се! Воистину воскре́се! *Christos voskrese!* Voistinu voskrese!

Polish – Chrystus zmartwychwstał! Prawdziwie zmartwychwstał!

Persian !ست! به راستی برخاسته است! به راستی برخاسته است! به راستی برخاسته است! مسیح برخاسته است! است

Turkish – *Mesih dirildi! Hakikaten dirildi!*

Syriac – בעניא מבן אוֹה' אוֹ אַ אַ Mshiḥa qām! sharīrāīth qām! Mshiḥo Qom! Shariroith Qom!

Ethiopian — Christos tensiou! Bahake tensiou!

Coptic Egyptian — *Pikhristos Aftonf! Khen oumethmi aftonf!*

For more languages, visit wikipedia.org/wiki/Paschal greeting

Wine & Spirils Tasling

Please join us Friday, June 6, 2014 from 6 to 10 pm for an evening of fine wine, spirits and hors d'aeuvres. Fickets \$40 per person

Contact Ara Belian for reservations or more information

248.626.8374 ~ stjohnwinetasting@gmail.com

Complimentary babysitting available

Wine Tasting Menu

Gourmet Thin Crust Vegetarian Pizza & Antipasti Salad / David and Marianne Dardarian

Pork Tenderloin / John Yavruian

Basterma, Hummus & Pita BreadGreg Baise and Shirley Sarkisian

Eech & Potato Salad / Fine Arts Committee

Tourshi, Vospev Koufteh, Eech & Yalanchi Sarma / Gary, Pat Hachigian and Family

Cakes & Small Pastries / The Dessert Diva

Chocolates & Fresh Fruit / Tekeyan Cultural Association

Coffee

Wine

Ron and Adrian Keoleian

John Lucassian

Roy and Joy Callan as well as the **Imaginos Workshop** are in the process of choosing what dishes to share.

Funds raised by the Men's Society of St. John's will be dedicated to the ongoing and future funding of several projects around the Church Campus. Including the new sound system in the sanctuary, WiFi throughout the Campus, Hye Camp sponsorships and much more.

Presented to you by The Men's Society of St. John Armenian Church

A Celebration of Service MAY 17 & 18, 2014

Saturday, May 17

Vespers & Ordination Service - 7:00 p.m.

His Eminence, Archbishop Khajag Barsamian, Primate of the Eastern Diocese officiating

Ordination to the four minor ranks

George Anusbigian, Armen Arslanian, Remi Bruck, Zaven Dadian, Steve Hagopian Kyle Johnson, Kyle Kalajian, Harry Kezelian III, Michael Ohanesian, Vartan Ohanesian Harrison Poeszat, Nicolas Sarafian, Martin Shoushanian, Tigran Terterian Blessing of wils, candle bearers and lectors

Gabrielle Anusbigian, Elizabeth B. Aprahamian, Sevana Mailian, Kennedy Poeszat, Melanie Sarafian

Come and greet the Archbishop and be our guest at a reception immediately following.

Sunday, May 18

His Eminence will celebrate the Divine Liturgy and will ordain

George Boyagian to Sub-Deacon

Following the Divine Liturgy and Ordination, join us in the Cultural Hall for a luncheon honoring members of our parish for their love, devotion and years of service.

Saint John the Forerunner Award Recipients
Elizabeth Aprahamian, Nevart Godoshian, Jane Hovsepian, Helen Mekjian
Diramayr Virginia Melkonian, Rose Shahinian, Sema Tafralian

The Diocesan Saint Vartan Award Recipients
Roseann Manoogian Attar, Jacqueline Melkonian ElChemmas
Barbara Zamanigian Haroutunian, Dolly Baltayan Matoian, Katherine Sirapie Mekjian
For further information contact:

Tor further information contact.

Shirley Ann Sarkisian: 248.851.5711

NEXT SUNDAY, APRIL 27TH

DEDICATION AND BLESSING OF MARTYRS' SHRINE

St. John's has received the bone relics of the Armenian Martyrs of 1915 who perished in the Syrian Desert of Der Zor. Respectfully honoring their memory, their mortal remains will be enshrined in a specially designed reliquary and kept permanently in the Holy Sanctuary. Following the Divine Liturgy, requiem prayers will be offered for their souls, and the shrine will be blessed. Please mark your calendars to be present for this prayerful gathering.

WOMEN'S GUILD NEWS

EASTER TEA TODAY—ALL ARE WELCOME...See announcement on p. 2

KNITTING GROUP—will meet Thursday, May 15th and June 19th in the nursery room from 10:00 am—Noon. All knitters are welcome. The group is working on baby clothes for children in need. For information, contact Linda Assarian, 248.332.0816.

Take the opportunity to make new and lasting friendships while doing service for the Lord.

The Women's Guild invites you to become a member.

For information please call Terry Palaian, 313-929-0926

AUTOMOBILE DONATIONS NEEDED

Requests have come to us for used automobiles in good condition. These requests are from families who have fled Syria and Iraq where the persecution of Christians continues to this day. They are new to our community and are establishing new lives, which our Social Concerns funding happily contributes to when the need is presented. However, greater needs beyond housing face them, particularly transportation to and from work to help their households survive economically. If you have or know of someone who has an automobile they wish to retire and donate to the church, we could provide it to meet the needs of these families. Please contact Father Garabed.

Do you like to sing? Do you know someone who would like to sing?

Deacon Rubik Mailian is recruiting singers for two major concerts in 2015 to present Armenian culture and heritage in vocal music, and to commemorate the 100th Anniversary of the Armenian Genocide. Singers of all backgrounds and experience are invited to join. Musical selections will include sacred, folk and patriotic songs. Knowledge of Armenian is not required.

ADULT MALE—FEMALE CHOIRS CHILDREN'S CHOIR ages 7-13

Let your voice be heard. Celebrate our culture and heritage on this historic and momentous occasion. For joining, contact Deacon Rubik Mailian 248.569.3405 or via e-mail rubik@sjachurch.org

TORNADO EMERGENCY PLAN FOR ST. JOHN ARMENIAN CHURCH

April 6 – 12 was **Tornado Safety Awareness Week** in Michigan. In case of emergencies related to fire, tornado and lock-down situations, St. John's has plans in place to insure our community members' safety.

- 1. In the event of a tornado watch or warning (as indicated by radio or television), the custodial staff and Parish Council on hand will monitor conditions. A **Warning** is a condition where tornadoes have been seen on radar, or touched down in the vicinity.
- **2.** If a **WARNING** is declared, Parish Council members and/or custodial staff will notify the clergy and all building occupants to **TAKE IMMEDIATE COVER.**
- **3.** Occupants will **SEEK SHELTER** in the lowest parts of the building, **PREFERABLY IN THE BASEMENT beneath the church.** Other areas that may be used to shelter from a tornado are highlighted in the red bags throughout the church complex. A fuller listing will also appear in the next *Torchbearer*.

Ushers, choir members, deacons and Parish Council members will assist and guide parishioners to safe rooms.

- **4. WHAT TO DO?** Once in the "safe area" everyone should face the wall and be seated on the floor with hands clasped together over head to protect from flying objects. Church School teachers should have their red bags which contain attendance sheets and flashlights.
- 5. REMAIN IN THE SAFE SHELTER AREAS until the storm passes. STAY CALM.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heachest of Dan zamanawa Padanakus koh

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեսցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո։

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ։

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս։

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says: Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան։

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: Christ is revealed amongst us. Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ։

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.